

Posudek bakalářské/magisterské diplomové práce

Student: Nikola REICHMANNOVÁ

Obor: ČJ - NJ

Název práce v českém jazyce: Jazyk a styl nového občanského zákoníku

Název práce v anglickém jazyce: Language and style of the new civil code

Vedoucí práce: PhDr. Soňa Schneiderová, Ph.D.

Oponent práce: PhDr. Ladislav Janovec, Ph.D.

Typ posudku:

1 - HODNOCENÍ OBSAHU PRÁCE

	Kritérium	Hodnocení (A-D)
1.1	Adekvátnost stanovených cílů a volba metodologie	A
1.2	Relativní úplnost zpracované sekundární literatury	A
1.3	Porozumění zdrojům a schopnost pracovat s nimi	A
1.4	Volba vhodné techniky zpracování materiálu a její zvládnutí	A
1.5	Interpretace výsledků	B
1.6	Struktura práce, vyváženost jednotlivých částí	A
1.7	Logičnost výkladu	A
1.8	Přínos práce, dosažení cílů a validita závěrů	A

Slovní komentář:

Autorka porozuměla zadání BP velmi dobře, dokázala nastudovat odpovídající literaturu k tématu (jak právní, tak lingvistickou) a zpracovat ji ve zdařilý teoretický úvod k vlastní analýze.

2 - HODNOCENÍ FORMÁLNÍCH NÁLEŽITOSTÍ PRÁCE

	Kritérium	Hodnocení (A-D)
2.1	Adekvátnost horizontálního členění textu	A
2.2	Funkčnost odkazů a poznámkového aparátu	A
2.3	Dodržení citační normy	B
2.4	Dodržení stylové normy	A
2.4	Dodržení morfologické normy a pravopisné kodifikace	A

Slovní komentář:

Práce je velmi přehledně rozčleněna a toto členění odráží promyšlené strukturování obsahu práce. Je opatřena všemi náležitostmi odborného textu, jen malé výhrady mám k bibliografickému zápisu: neuvádíme stránkování za ISBN, navíc nelogicky (byť podle předepsané normy) s malým písmenem „s“ po tečce (u stránkování). Také pokud používáme v poznámce odkaz „tamtéž“, například Tamtéž, s. 173, neuvádíme jej takto dvakrát za sebou (poprvé je Tamtéž, s. 173, dále stačí jen Tamtéž, pokud používáme citaci z téže strany; s. 13).

Seznam zkratk je zbytečně podrobný; vysvětlujeme ty zkratky, které nejsou srozumitelné. Zkratky běžně používané v odborném textu „nerozvádíme“.

Citáty ze sekundární literatury v uvozovkách nepíšeme kurzivou. Kurziva je přednostně používána pro uvádění příkladového materiálu.

Názvy kapitol a podkapitol nepotrháváme.

3 - SHRNUJÍCÍ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Předložená práce splňuje požadavky kladené na daný typ závěrečné kvalifikační práce v oboru *Český jazyk se zaměřením na vzdělávání / Učitelství VVP pro ZŠ a SŠ - český jazyk*.

Práci doporučuji k obhajobě. Navrhuji výborně/A.

Slovní komentář:

Téma Jazyka a stylu nového občanského zákoníku je velmi pečlivě zpracováno. Autorka se věnuje všem rovinám jazyka a textu. Výsledky analýzy jsou přehledně zpracovány ve výčtech, seznamech nebo tabulkách.

Zajímavá je již první část práce, kde se autorka zabývá popisem právního textu, například srovnává pojmy „právní předpis“ a „právní norma“. Rovněž zajímavé jsou kapitoly srovnávající „jazyk právních předpisů pohledem právní teorie“ a pohledem lingvistického přístupu k jazyku právních dokumentů. Zde se však autorka opírá z velké části o dostupnou sekundární literaturu k tématu.

V dalších částech práce se autorka velmi pečlivě věnuje jednotlivým jazykovým prostředkům analyzovaného zákona a zařazení právního jazyka k funkčnímu stylu. Práce je přínosná v tom, že přináší detailní popis jazykových prostředků Občanského zákoníku, a tedy přispívá ke konkrétnímu popisu právního stylu; soustřeďuje se na typy vět, strukturu vět, frekventované spojky, strukturní opakování, slovosled atd. Nejvíce prostoru je věnováno lexiku, specifčnosti právní terminologie; zde se však autorka někdy příliš nechává unášet právními výklady daného pojmu, což je v pořádku, ale o to méně pozornosti je věnováno lingvistickým charakteristikám daného výrazu.

Sama autorka v Závěru uvádí, že v práci šlo nejen o to přispět k popisu stylistiky jedné oblasti vyjadřování, ale také přispět k diskusi o kvalitě právního jazyka.

4 - OTÁZKY A NÁMĚTY PRO OBHAJOBU

4.1	Proč je popis interpunkčních znamének zařazen do oddílu Syntaktická rovina (s. 37n)? Stejně tak – proč je pojednání o velkých písmenech v hláskosloví (s. 80)?
4.2	Proč v oddíle o hláskoslovných jevech autorka věnuje pozornost diftongům a hiátům? Jaký to má v rámci právního jazyka a stylu význam?
4.3	Jsou všechny podle autorky uvedené adverbiální kondenzáty těmito kondenzáty: <i>obdobně</i> vs. <i>nedovoleně</i> ?
4.4	Na s. 54n píšete o „syntaktických chybách“, které neodpovídají ani právnímu stylu. Je to v daném typu textu vůbec možné, nebo se mýlíte?

4.5	Může diplomantka v kontextu uváděných slov vysvětlit pojem „morfologické tvoření slov“?
4.6	
4.7	

Datum: 11. 8. 2016

Podpis: